

ASSOCIATION POLIMNIA - LANGUE ET CULTURE ITALIENNES
Secrétariat et bibliothèque : 4 rue de Valence 75005 Paris
Polimnia@free.fr - 06 68 10 08 80 - www.polimnia.eu

Lettre de POLIMNIA, n° 73

FEVRIER - MARS 2020

CONFERENZE POLIMNIA DEL VENERDI'

(gratuite per gli aderenti)

Venerdì 28 febbraio 2020, alle ore 18, al 58 rue Madame 75006 (1 piano)

Conferenza in italiano del maestro

Bruno Benvenuto

« La canzone napoletana tra salotto borghese e tradizione orale

La figura di Guillaume Cottrau »

La canzone napoletana nel primo '800 trova una sua nuova collocazione grazie al meticoloso lavoro di ricerca svolto dal parigino Guillaume Cottrau. La tradizione musicale del genere pullulava di attribuzioni a fantomatici autori "Ignoto" o "Anonimo". Il parigino/napoletano Cottrau si pone l'obiettivo di far luce sull'autenticità e sulla paternità dei brani raccolti e analizzati ed arricchisce, grazie alla sua spiccata musicalità, il repertorio con brani originali.

Nel corso della conferenza Bruno Benvenuto eseguirà alla chitarra musiche di Cottrau e di altri autori coevi, nelle elaborazioni da lui pubblicate.

LA CANZONE NAPOLETANA
PER CHITARRA

UNA RACCOLTA DI BRANI SCELTI DALLA LETTERATURA PARTENOPEA
DALLE ORIGINI AL PRIMO NOVECENTO
ELABORAZIONI PER CHITARRA E DITTEGGIATURA
a cura di
Bruno Benvenuto
preziosatore di
Pasquale Scialò



*

Venerdì 20 marzo 2020, alle ore 18 al 58 rue Madame 75006 (1 piano)

Incontro in italiano con l'etnomusicologo, regista e musicista

Renato Morelli

che ci presenterà i suoi tre documentari dedicati alle voci

VOCI alte (Premana), 2011

VOCI del sacro (Cuglieri), 2015

VOCI della convivialità (Georgia) 2020

Premana, il più alto paese della Valsassina (Lombardia, provincia di Lecco), oltre all'artigianato del ferro e dei coltelli, vanta una particolare tradizione di canto polivocale che esplose in alcuni giorni del ciclo dell'anno...

*A Cuglieri, nella Sardegna centro-occidentale, le cerimonie della Settimana Santa sono tradizionalmente accompagnate da **su cuncordu** (il coro) formato da quattro cantori specializzati che eseguono il Miserere e lo Stabat Mater in latino, trasmessi per tradizione orale di generazione in generazione...*

« Supra » nella lingua georgiana significa "banchetto-convivio", con tavole sontuosamente imbandite e infiniti "brindisi" cantati (Mravalzhamier), introdotti e chiosati dal capo brindisi (Tamada). Il film presenta una serata di Supra a Lakhushdi (alto Svaneti), con cantori provenienti da varie nazioni, accomunati dalla passione per il canto tradizionale. È organizzata dall'ensemble Adilei di Tbilisi, che ha invitato in Georgia un gruppo di cantori tradizionali di Premana, incontrati l'anno precedente in Italia...



INSCRIPTIONS AU DEUXIÈME SEMESTRE (24 février - 20 juin 2020)

Fin du premier semestre : 8 février 2020

Nous prions tous les élèves qui souhaitent continuer leur cours d'italien au deuxième semestre d'effectuer la **ré-inscription avant le 5 février 2020**.

Cela concerne les inscriptions aux cours hebdomadaires (langue générale et expression orale) et au cours de chant. Il suffit d'envoyer ou de déposer au secrétariat sous enveloppe un chèque de 295 € (255€ pour les étudiants et les demandeurs d'emploi qui nous ont déjà fourni un justificatif au premier semestre) à l'ordre de l'Ass. Polimnia. Indiquez, svp, à quel cours vous vous réinscrivez !

Cours ludique pour les enfants du deuxième semestre (du 13 février au 12 juin) : 170 €

BIBLIOTECA ASSOCIATIVA POLIMNIA

4 rue de Valence 75005 Paris

Ricordiamo a tutti gli aderenti che la biblioteca Polimnia è a loro disposizione: più di 3600 libri in italiano (romanzi, racconti, poesia, storia, teatro, libri d'arte, guide turistiche, libri di cucina etc.) e un centinaio di DVD vi aspettano ! Apertura: il **martedì dalle 12h alle 16h** (tranne durante le vacanze scolastiche). Durata dei prestiti: 3 settimane (i libri), 1 settimana (i DVD).

RATTRAPAGE POUR LES ELEVES BLOQUES PAR LES GRÈVES

L'association Polimnia est heureuse de proposer des séances de rattrapage aux élèves qui ont eu des difficultés à participer aux cours depuis décembre à cause de la grève des transports.

Ces cours, gratuits mais à inscription obligatoire (polimnia@free.fr ou 0668100880), se dérouleront **samedi 1^{er} février 2020**, au 4 rue de Valence 75005 Paris.

Inscriptions dans la limite des places disponibles.

Classe A : 10h-12h pour les élèves inscrits aux cours de culture

Classe B : 10h-12h pour les élèves inscrits aux niveaux intermédiaires

Classe C : 14h-16h pour les élèves inscrits aux niveaux supérieurs

Classe D : 14h-16h pour les élèves inscrits aux cours de niveau débutants et faux-débutants

NOUVEAUX COURS POUR DEBUTANTS DU DEUXIEME SEMESTRE (24 février- 20 juin 2020)

Au deuxième semestre, l'association Polimnia propose des nouveaux cours d'italien pour **débutants complets** : un cours de 1h30 par semaine (hors vacances scolaires et jours fériés).

Tarif pour le semestre : 295€ (ou 255 € tarif réduit). Adhésion annuelle : 25€ et une photo.

Horaires proposés : lundi 9h-10h30 (4 rue de Valence 75005)

mercredi 12h30-14h (4 rue de Valence 75005)

jeudi 18h30-20h (4 rue de Valence 75005)

Inscriptions : par courrier ou au secrétariat (fiche d'inscription sur notre site).

STAGES INTENSIFS D'ITALIEN (du 10 au 14 février 2020) 5 jours de cours, 20h de stage

*Pour réviser la grammaire, approfondir vos connaissances, vous entraîner à l'oral et à l'écrit, enrichir votre vocabulaire, acquérir de l'assurance : **pourquoi pas un stage intensif ?***

Horaires proposés : **9h-13h** ou **14h-18h**. Classes à effectifs réduits.

Quatre niveaux : débutants, élémentaire, intermédiaire, avancé

Débutants : aucune connaissance de l'italien n'est requise

Élémentaire : présuppose une connaissance élémentaire de la langue italienne permettant des interactions simples qui visent à satisfaire des besoins concrets (se présenter, répondre à des questions simples, intervenir dans des domaines familiers...)

Moyen : présuppose une connaissance intermédiaire de la langue italienne permettant des échanges d'informations simples et directs sur des sujets familiers et habituels (informations personnelles, environnement immédiat, travail...)

Supérieur : présuppose une connaissance de l'italien qui rend apte à poursuivre une interaction linguistique pour obtenir ce que l'on veut dans des situations très différentes et à s'exprimer et à donner des avis de façon claire sur une grande gamme de sujets.

Tarif : 225€ (195€ tarif réduit).

Adhésion annuelle : 25€ et une photo

Inscriptions : au secrétariat ou par courrier (fiche d'inscription sur notre site).

NOUVEAU !!!

COURS D'EXPRESSION ORALE : Giochiamo in italiano !

Atelier di espressione orale sui giochi (da tavolo, di società, di carte etc), per imparare a interagire efficacemente e rapidamente in italiano, divertendosi e ampliando il proprio vocabolario. Livello : da intermedio a superiore. Con Patrizia Maiorano.

7 incontri di 1h30 (3/03, 17/03, 31/03, 28/04, 12/05, 26/05, 9/06).

Martedì: 15h30-17h (4 rue de Valence 75005). Prezzo : 150 € (T.R. : 120€)

LETTERATURA 1 : « Un autore, un'opera »

7 opere della letteratura italiana tra il XIX e il XXI secolo, presentate da diverse insegnanti.

Mardi 18h-19h30 (MA). Ecco i prossimi titoli da leggere :

10/03/2020 « **Il treno dei bambini** » Viola ARDONE, Einaudi 2019

21/04/2020 « **Candido, ovvero un sogno fatto in Sicilia** » Leonardo SCIASCIA, Adelphi.

19/05/2020 « **Il fanciullo nascosto** » (1916) Grazia DELEDDA. I racconti da leggere sono i seguenti : *Il fanciullo nascosto ; La potenza malefica ; La casa maledetta ; Lo spirito del male ; La fattura.*

Questo ultimo libro è disponibile liberamente in pdf su :

www.liberliber.it/mediateca/libri/d/deledda/il_fanciullo_nascosto/pdf/

deledda_il_fanciullo_nascosto.pdf

ATELIERS LINGUISTICI DEL SABATO

Ateliers teorici e pratici di 3 ore, animati da specialisti. Iscrizione: 35 €

Livello di italiano richiesto: da intermedio a superiore.

Sabato 29 febbraio 2020, 14h-17h (4 rue de Valence 75005)

“I numeri in italiano, questi rompicapo!” “Perché ho ancora delle esitazioni quando devo dire “duemila”, “diciassette” o “diciannovesimo”?”

Atelier ludico sui numeri in italiano, per imparare, divertirsi e non provare più timore al momento di pronunciare i numeri! Con Francesca Perugini

Sabato 21 marzo 2020, 14h- 17h (4 rue de Valence 75005):

“Atelier sulla poesia italiana”. Atelier pratico che permetterà di avvicinarsi all'universo poetico italiano : le correnti principali, gli stili, la metrica, le rime... Sarà l'occasione di imparare a declamare, divertendosi, alcune delle più belle e celebri poesie italiane. Tra i grandi poeti che incontreremo: Dante, Leopardi, Pasolini, Montale, Ungaretti, Pascoli, D'Annunzio...

Con Cesare Capitani.

Continuano le «CHIACCHIERE IN CUCINA»!

Per imparare l'italiano della cucina (lessico, espressioni, proverbi...), realizzare delle specialità regionali e assaporarle insieme, continuano le nostre “chiacchiere in cucina”!

Questi incontri linguistico-culinari si svolgono il sabato, dalle ore 10 alle ore 13h30, al 20 sq. Dunois 75013. Tariffa a atelier (pranzo incluso) : 45€. Con Paola Middei (cucina) e Francesca Perugini (lingua).

Sabato 14 marzo 2020 (10h- 13h30):

La cucina della Campania : pizza di scarola e gnocchi alla sorrentina

« CREAZIONI »

ateliers d'arts plastiques en italien, pour les enfants de 5 à 11 ans

Ateliers ponctuels de création en italien pour enfants (peinture, collage, mosaïque, pliage ...). Accompagnés par une plasticienne et un professeur de langue, les enfants, après avoir été mis en contact avec des œuvres d'art, des lieux et des traditions d'Italie, créent leurs propres œuvres dans une ambiance culturelle et linguistique italienne.

Par atelier (matériel et goûter inclus) : 28 €

Voici les prochains ateliers :

- 29 février 2020 **Il labirinto** (10h-12h)
- 14 mars 2020 **Gli spaventapasseri** (14h30-16h30) **NOUVEAU !**
- 28 mars 2020 **Ricostruiamo il Colosseo!** (10h-12h)
- 25 avril 2020 **Cibo e banchetti nell'arte italiana** (10h-12h) **NOUVELLE DATE !**

VISITE IN ITALIANO NEI MUSEI PARIGINI

Au mois d'avril 2020 nous proposerons deux visites guidées en italien de deux expositions parisiennes, avec Barbara Musetti.

- Musée de l'Orangerie « Giorgio De Chirico. La peinture métaphysique ».

Mercoledì 22 aprile 2020 ore 16h : visita in italiano con la storica dell'arte Barbara Musetti.

« Cette exposition retrace le parcours et les influences artistiques et philosophiques qui ont nourri l'artiste Giorgio de Chirico de Munich à Turin, puis à Paris où il découvre les avant-gardes picturales de son temps et enfin à Ferrare ».

Tariffa: 25 € (iscrizioni in segreteria o per posta). RDV 20 min prima, alla porta principale del Musée de l'Orangerie, Jardin des Tuileries, Place de la Concorde, 75001 Paris, M° « Concorde ».

- **Musée Marmottan**, exposition « **Cézanne et les maîtres. Rêve d'Italie** ». *Pour la première fois l'œuvre de Cézanne est mise en regard de chefs-d'œuvre des plus grands maîtres italiens, du XVI^e au XIX^e siècle.*

Nous vous donnerons la date de la visite en italien dès que le musée nous l'aura confirmée.

SEJOURS CULTURELS ET LINGUISTIQUES DE POLIMNIA 2019-20

Taranto (Pouilles) du 6 au 12 avril 2020, pendant la Semaine Sainte.

Pendant notre séjour nous serons basés à Tarante. Nous visiterons ce haut lieu de la Grande Grèce construite entre Mar Grande et Mar Piccolo, son magnifique musée archéologique (le MARTA) et son ancienne vieille ville avec le chateau aragonais. Nous assisterons à sa rituelle et puissante Semaine Sainte et nous traiterons aussi de ses problèmes actuels. A l'extérieur de la ville nous visiterons la Valle d'Itria avec deux de ses joyaux (Martina Franca e Locorotondo), ainsi que Grottaglie (la ville de la céramique) et la ville de Oria avec ses inquiétantes momies. Une journée dans une *masseria* complétera notre séjour (dans le Parco delle Pianelle).

Ouverture des inscriptions, sur notre site :

- pour les adhérents n'ayant jamais effectué de voyage avec nous: à partir du jeudi 6 février 2020 à 12h
- pour les adhérents ayant déjà effectué un voyage avec nous : à partir du vendredi 7 février 2020 à 12h

N'hésitez pas à vous renseigner à l'avance sur ce voyage !

